



## **Oxirrinc:**

**Campanya d'excavació 2010**

**Estudi de les mòmies (I)**

**Una tauleta màgica del déu Set**

# Sumari

## NILUS

**Butlletí de la Societat  
Catalana d'Egiptologia**

### Adreça postal:

Carrer d'Aragó, 305, entresol  
08009 Barcelona  
Telèfon 93 457 81 20

### Director:

Josep Padró

### Secretària:

Maria Teresa Mascort

### Consell de redacció:

Andrés Ayén  
Núria Castellano  
Juan Antonio Merino  
Joan Miralles  
Concepció Piedrafita  
Esther Pons  
Marta Puvill  
Marta Saura  
Jaume Vivó

### Seccions:

#### Bibliografia:

Josep Padró, Juan Antonio Merino, Luis Manuel de Araújo, Jaume Vivó

#### Fonts greco-llatines:

Concepció Piedrafita

#### Llocs d'Egipte:

Núria Castellano

#### Crònica de l'Antic Egipte:

Josep Padró

#### Crònica de l'Egiptologia:

Josep Padró

#### Noticiari egiptològic:

Josep Padró

#### Fotografia de la Coberta:

Peix oxirrinc de bronze localitzat a la tomba 23

Fotografia: Missió Arqueològica d'Oxirrinc

#### Fotografia de la darrera Coberta:

Màscara localitzada a la tomba 23

Fotografia: Missió Arqueològica d'Oxirrinc

### Edita:

Societat Catalana d'Egiptologia

### Distribució:

Libreria Mizar

### Impressió:

Agpograf SA  
ISSN 1133 - 5343

### Dipòsit legal:

B. 38263-1992

Informe preliminar dels treballs d'excavació i restauració realitzats al jaciment d'Oxirrinc (El-Bahnasa, Mínia) durant la campanya de 2010 \_\_\_\_\_ 3

*Josep Padró, Hassan Amer, Jordi Campillo, Núria Castellano, Marguerite Erroux-Morfin, María Luz Mangado, José Javier Martínez, Maite Mascort, Esther Pons, Irene Riudavets, Eva Subías i Anaïs Tillier*

Annex 1: Informe preliminar. Obras subsidiarias de la excavación arqueológica campaña 2010 \_\_\_\_\_ 13

*Eloy Algorri i Roberto Matías*

Étude de momies de basse époque de la nécropole d'Oxyrhynchos (Moyenne Égypte) 1<sup>ère</sup> Partie \_\_\_\_\_ 17

*Annie Perraud*

Una tauleta màgica del déu Set procedent d'Oxirrinc (Proposta d'identificació i lectura) \_\_\_\_\_ 29

*Concepció Piedrafita*

## Bibliografia

Bibliografia Egiptològica Ibèrica: Anys 1975 i 2008 \_\_\_\_\_ 32

*Josep Padró, Luis Manuel de Araújo, Juan Antonio Merino i Jaume Vivó*

Crònica de l'Antic Egipte, circa 1950-1901 a.C. \_\_\_\_\_ 35

*Josep Padró*

Crònica de l'Egiptologia, 1823-1824 \_\_\_\_\_ 36

*Josep Padró*

Noticiari egiptològic \_\_\_\_\_ 37

*Núria Castellano (NC), Françoise Magne (FM), Maite Mascort (MM), Alberto Nodar (AN), Josep Padró (JP), Josep Padró Piedrafita (JPP), Esther Pons (EP), Jaume Vivó (JV)*

Memòria d'activitats culturals desenvolupades en el darrer curs 2009-2010 \_\_\_\_\_ 42

*Joan Bertran i Reguera*

**Nilus** es distribueix gratuïtament als socis de la Societat Catalana d'Egiptologia. Les entitats poden rebre **Nilus** per intercanvi amb publicacions similars, o com a socis institucionals, pagant la quota corresponent que comprèn l'import del butlletí i les despeses d'enviament.

La revista **Nilus** sotmet els originals que es presenten per ser publicats, al parer d'un mínim de dos avaluadors.

La revista **Nilus** no s'identifica necessàriament amb l'opinió dels seus col·laboradors, en els treballs publicats, que són de la completa responsabilitat dels seus respectius autors.

# ANNEX 1

## Informe preliminar. Obras subsidiarias de la excavación arqueológica campaña 2010

Eloy Algorri - Roberto Matías

### 0. Introducción

La descripción de las obras realizadas durante la campaña 2010 se divide en los siguientes capítulos que corresponden a distintas áreas del yacimiento:

- Osireion
- Necrópolis alta
- Tumba nº 14
- Tumba nº 1
- Fortaleza
- Eremitorio

En cada capítulo se indica inicialmente el propósito de la intervención y a continuación se describen las obras.

La dirección de los trabajos ha corrido a cargo de Eloy Algorri García, arquitecto con la colaboración –esencial en el Osireion– de Roberto Matías, ingeniero técnico de Minas.

### 1. Osireion

#### 1.1. Objetivos

Las obras en el Osireion tienen el objetivo de asegurar su techo geológico. Dado que la actual situación de inseguridad es consecuencia del expolio de los muros originales, que actuaban como elementos de apoyo del techo, la consolidación consiste en su reconstrucción parcial y, cuando esta operación no es posible, en la consolidación de los taludes.

#### 1.2. Galería de nichos nº 2

El problema principal radica en el desmoronamiento del estrato arenoso sobre el cual descansa el techo geológico.



Consolidació i sosteniment de la volta de la galeria 2.

gico. A medida que éste se desplaza, aumenta la luz libre de la galería y en consecuencia, se reduce en proporción geométrica el grado de seguridad.

Por tanto, resulta fundamental la estabilización de los taludes.

Este objetivo se consigue con los medios disponibles mediante la construcción de muros de sostenimiento y el relleno de su trasdós con escombros transportados desde otros lugares de la gruta donde ese material es innecesario.



Tancament de l'entrada sud est de la galeria 1.

En el lado N el muro se levantó sobre los vestigios de una fila de nichos, con un pequeño contrafuerte que, además de su función estabilizante, enfatiza el ritmo arquitectónico original.

En el lado S se construyó otro muro con un grosor de un asta, sin contrafuertes, y una altura media de 1,2 m asentado sobre un lecho de arena confinada perimetralmente dado que en esta zona no había un firme propiamente dicho.

Ambos cierres son de fábrica de bloques de piedra numulítica, formato 30x15x15 cm, cogidos con mortero de cemento blanco.

Previamente a estos trabajos, y después del diagnóstico emitido por el ingeniero de minas, se desmontó el muro en seco construido provisionalmente en 2009 que funcionaba por gravedad.

En el frente se ha recurrido a una solución diferente como consecuencia de dos factores:

- No hay apoyo fiable para una fábrica monolítica.
- Todas las trazas indican que la galería quedó inacabada, es decir, que nunca tuvo un fondo cerrado.



Vista del trasllat d'un sarcòfag de pedra de la tomba 14.

Por este motivo se desistió de levantar cualquier clase de fábrica confiando el sostenimiento del talud al vertido de una lechada de cemento que consolide la superficie e impida el deslizamiento de la arena.

## 2. Tumba nº 14

### 2.1. Objetivos

Son básicamente dos:

- Terminar las construcciones ejecutadas en campaña anteriores.
- Ordenar la posición de los sarcófagos sin resguardo preparándoles su posterior protección en campañas venideras.

### 2.2. Conclusión del muro S

El muro construido en 2009 para sostener el talud inmediato por el lado S quedó pendiente de su revestimiento.



Construcció protectora d'un sarcòfag in situ de la tomba 14.

Puede describirse como una pared de silueta escalonada, simulando un estado incompleto, y que se levanta sobre la hoja interior del muro original. Es de fábrica de un asta (30 cm) de bloques de piedra numulítica cogidos con mortero de cemento blanco y aparejados a la castellana, es decir, en posición atizonada.

En la presente campaña se ha revestido con un enfoscado de cemento blanco y arena, inciso con surcos horizontales que se trazan con el canto de una tabla cuando la masa todavía está fresca.

Esta textura cumple tres cometidos:

- Confiere al mortero un color más terroso.
- Soporta favorablemente la intensa incidencia lumínica propia del país ocultando los defectos de planeidad.
- Se mimetiza con el talud como si fuera un sedimento estratificado.

### 2.3. Preparación de los sarcófagos exteriores

Se ha trasladado el gran sarcófago no antropomórfico colocándolo en paralelo a sus homólogos. También se han diseñado una especie de cajas destinadas a empaquetar a los sarcófagos con representaciones o inscripciones esculpidas para evitar los efectos erosivos de los meteoros. Estos envoltorios, que se colocarán en la próxima campaña, se elaboran con madera y están dotados una tapa dividida en 2 o tres partes que permiten una apertura fácil y completa, para que pueda contemplarse la pieza en su integridad.

## 3. Tumba Nº 1

### 3.1. Objetivos

Se pretende mejorar los sistemas de apeo utilizados hasta el momento una vez comprobado el fracaso de las estructuras leñosas, ya sea por pudrición de la materia o por

desajuste debido a la retracción de la pieza como consecuencia de las condiciones climáticas del lugar con altas temperaturas, intensa radiación solar y niveles de humedad ínfimos.

También se juzga muy conveniente el tapado de la tumba para proteger los extradós de las bóvedas aparte de devolverla a su estado original, como un edificio subterráneo. Del mismo modo, resulta imprescindible el establecimiento de un sistema que garantice la renovación constante de la atmósfera interior procurando mediante la ventilación una reducción del grado de humedad.

### 3.2. Apeo de un dintel

Se ha colocado el cajón de acero fabricado el año pasado con objeto de apuntalar el dintel de la puerta de acceso a la sala que alberga el sarcófago principal y que estaba aquejado de un asiento muy precario en ambos puntos de apoyo.

El ajuste en los dos horizontales -superior e inferior- se realizó retacando las holguras con mortero de cemento y arena y calzos de esquirlas pétreas.

### 3.3. Dispositivo de ventilación

En esta campaña se ha diseñado un sistema de ventilación permanente aprovechando los agujeros en las bóvedas abiertos por los saqueadores en época indeterminada. Son 4 y tienen una ubicación diseminada que asegura un efecto repartido, que abarca todas las salas de la tumba.

En torno a estos huecos se levantan unas torres de ventilación que emergerán por encima del nivel de relleno que tape las bóvedas. Son de fábrica de bloque de piedra numulítica, rematadas en su coronación con un plano a 45°. En el lado más alto se abre un hueco, orientado a barlovento, y cerrado con una mosquitera.

Para que funcione este dispositivo por diferencia de presión del aire es imprescindible que se cale la hoja de la puerta actual, de chapa de acero, para que actúe a modo de conducto de admisión, aprovechando la menor temperatura del aire en el pozo de acceso.

Para el tapado de las bóvedas puede utilizarse el material acumulado en las terreras siempre que los niveles inferiores, en contacto directo con las fábricas, sean de arena del desierto limpia.

## 4. Eremitorio

### 4.1. Objetivos

El eremitorio, exhumado en la campaña 2009, es una construcción de planta rectangular dividida en dos partes claramente diferenciada. La principal es una sala alargada que abarca la mitad del edificio. La otra se divide en tres crujeas perpendiculares a la anterior. La central alberga un ábside semicircular que forma parte de la sala principal.

Esta configuración espacial de naturaleza alveolada guarda relación directa con el sistema de cubrición -hoy desaparecido- a base de bóvedas parabólicas que se levantan sin el concurso de cimbras.

La comunicación con el exterior se realiza a través de un vano situado en una esquina de la sala principal. En el centro de las estancias, los muros están ahuecados con pequeños nichos.

Todo el edificio está construido con fábrica de adobe cogido con barro. La condición deleznable de este material, muy vulnerable a la humedad, aconseja la colocación de un sombrero que resguarde a los muros del rocío matutino. A su vez, conviene hacer un cierre lateral para evitar la colmatación con arena arrastrada por el viento durante los largos períodos entre campañas.



Vista general de la construcció de la teulada i de la porta per tal de protegir l'oratori copte del sector 19.

#### 4.2. *Diseño*

Los muros perimetrales se suplementan con fábrica de 1 asta de adobe en aparejo de tizones, enrasada a haces exteriores. Este añadido levante levemente por encima del punto culminante del conjunto, situado junto al ábside.

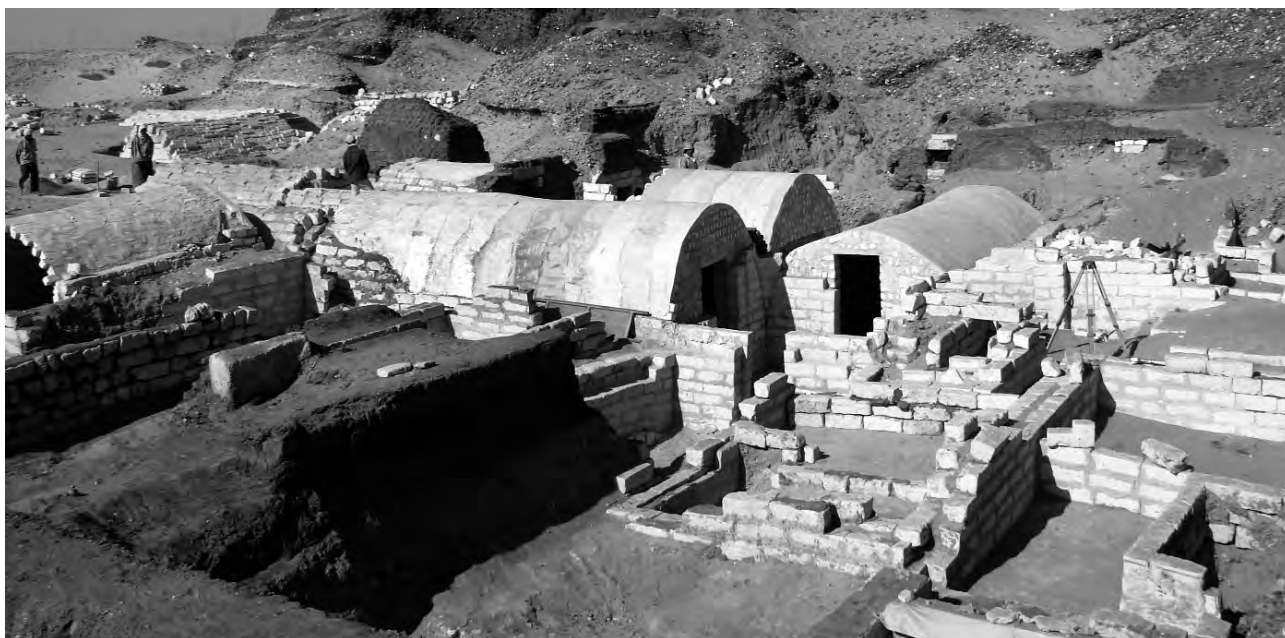
La cubierta es horizontal, de tablas de madera, y se organiza en tres crujeas perpendiculares a la dirección larga de la sala principal. Su estructura portante, toda ella de tablonos de madera consta de los siguientes elementos:

- Pórtico central constituido por una viga –apoyada en sus extremos sobre el suplemento– y dos pilares. Éstos son dobles, con dos pies que abrazan los arranques del ábside y se asientan sobre losas de piedra para evitar el contacto directo entre la madera y el suelo.

- Dos vigas situadas sobre los muros que dividen en tres la parte compartimentada. Se apoyan en el suplemento y en la viga del pórtico central.

De este modo, el rectángulo perimetral queda dividido en tres franjas con una anchura susceptible de cubrirse con el entablado previsto.

### ALTRES TREBALLS DE RESTAURACIÓ



*Vista de la reconstrucció de les voltes de canó de les tombes 10, 11 i 12 de la Necròpolis Alta.*



*Vista interior de la cambra 1 amb la volta reconstruïda.*

1 J. KRÜGER, *Oxyrhynchos in der Kaiserzeit. Studien zur Topographie und Literaturrezeption*, Francfort del Main, 1990, plànol desplegable al final del volum; veure, també, J. PADRÓ, "Histoire du site d'Oxyrhynchos", a *Oxyrhynchos, un site de fouilles en devenir. Colloque de Cabestany, Avril 2007*, Barcelona, 2008, pp. 17-19.

2 És la que té la datació de l'era de Dioclecià.

3 Un d'ells és el que ostenta el cartutx de Ptolomeu II.